



# casals

**VD2000M**

HOT AIR GUN

EPISTOLA DE AIRE CALIENTE

FPISTOLET À AIR CHAUD

PISTOLA TERMICA

PISTOLA TERMICA

PISTOLA DE AR QUENTE

ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΡΜΟΥ ΑΕΡΑ

ПИСТОЛЕТ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА

مسدس هواء حار

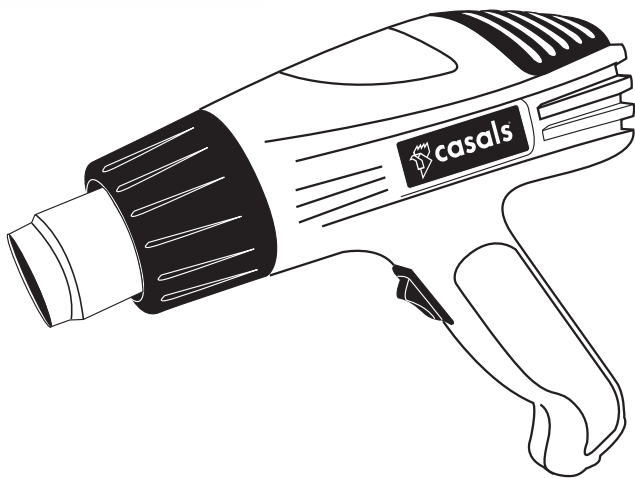


Fig. A

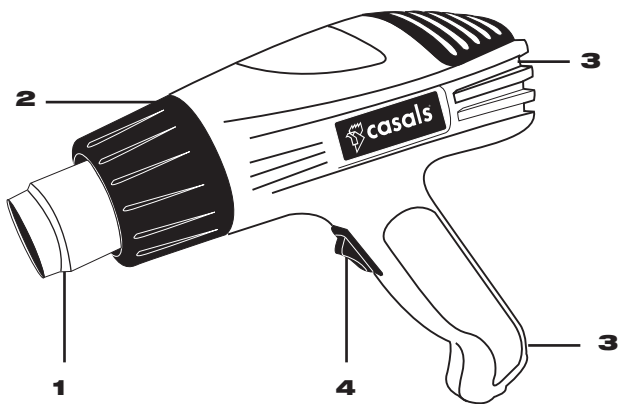


Fig. B

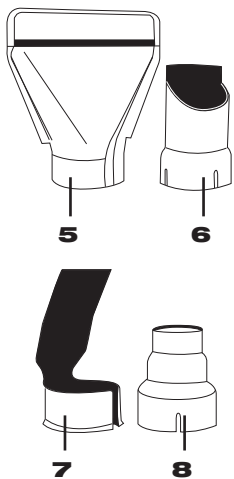
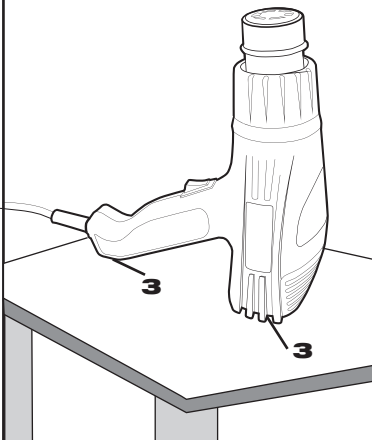


Fig. C



**Hot air gun  
VD2000M**

Dear Customer,  
Many thanks for trusting to Casals. Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals develops electric Power Tools for the toughest jobs.

**!** Read these ORIGINAL instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

**Safety advice and warnings**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.

- A fire may result if the appliance is not used with care

- Be careful when use the appliance in places where there are combustible materials

- Do not apply to the same place for a long time

- Do not use in presence of an explosive atmosphere

- Be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight

- Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage

- Do not leave the appliance unattended when it is switched on

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

- The appliance's plug must fit into the mains socket

properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to hang or to come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- As an additional protection to the electrical supply for the appliance, it is advisable to have a differential current device with a maximum sensitivity of 30 mA. Ask for advice from a competent installer.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Use the appliance in a well ventilated area.
- If other gas or fuel appliances can be used at the same time in the room where the appliance is to be used, that room must be well ventilated.
- Do not use aerosols while the appliance is switched on.
- Keep children and bystanders away when using this appliance.
- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- CAUTION: Maintain the appliance dry.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not use the appliance, in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.

#### Use and care:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.

- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.
- Unplug the appliance from the mains before replacing any accessory.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Is recommended use safety gloves
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

#### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained*
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

#### Description (fig. A, B, C)

- 1 Nozzle
- 2 Heat protection collar
- 3 Standing surface
- 4 On/Off Switch
- 5 Glass protection Nozzle
- 6- Reflector Nozzle
- 7- Scrapper Nozzle
- 8- Reducer Nozzle



#### Instructions for use

##### Before use:

- Unplug the appliance from the mains.

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

#### Use:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- To save energy only switch the power tool on when using it.

#### Switching on:

- Press the On/Off Switch (4) to position I or II.

#### Switching off:

- Press the On/Off Switch (4) to position 0.

#### Setting the air flow and temperature:

With the On/Off Switch you can selector between different temperatures and air flows combinations:

Setting	°C	l/min
Position I	400	300
Position II	600	500

#### Removing the heat protection:

- The heat protection collar (2) can be removed when working at hard-to-reach locations.
- CAUTION: Increased danger of burning exists when working without the heat protection collar
- Unplug the appliance from the mains.
- Allow the hot air gun to cool down.
- Turn the heat protection collar (2) anticlockwise to remove and in clockwise direction to mount again.

#### Placing Down the power tool (Fig C):

- To cool down the power tool place it down on the standing surface (3)

#### Working Advice

- The ideal temperature must be obtained by performing a test
- The distance between the nozzle and the workpiece is dependant of the material to be processed.

#### Remove paint/dissolving adhesives

- Soften the paint using the hot air gun and remove evenly with the scraper.
- Do not heat for too long since this will burn the paint.

#### Removing paints from windows

- Always use the glass protection nozzle (5).

- Soften the paint using the hot air gun and remove evenly with the scraper and a wire brush.

#### Shaping plastic tubing

- Use the reflector Nozzle
- To avoid kinking of the tubing, fill the tubing with sand and seal at both ends.
- Heat the tubing evenly by moving it from side to side.
- Fit the cone

#### Staining wood

- Use the cone nozzle.
- Do not hold the nozzle too close to the wood as this will color the wood unevenly.
- Sand off any singed wood fibres afterwards using fine emery paper.

#### Shrink fitting

- Use the cone nozzle.
- Selector a proper heat-shrinkable sleeve.
- Heat the heat-shrinkable sleeve evenly.

#### Defrosting water pipes

- Do not attempt to defrost PVC piping.
- Use the reflector Nozzle
- Heat the frozen area inwards from the edge to the center.

#### Once you have finished using the appliance:

- Press the On/Off Switch (4) to position 0.
- Disconnect the appliance from the mains.

#### Safety thermal protector:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.



#### Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

- CAUTION: There is a risk of fire if the appliance's cleaning is not done according to these instructions.

#### Supplies

- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.



#### Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if a product damage or other problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

#### Specifications:

**VD2000M**

- Rated power: 2000 W
- Rated Voltage: 230 V
- Rated Frequency: 50 Hz
- Air Flow: 300/500 l/min
- Temperature at the nozzle outlet: 400/600 °C
- Weight: 0,7 Kg

- Not suitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air or with Oxygen or nitrous oxide

NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.

**For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:**

#### Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.
- This appliance contains, or could contain, oil. Remember that one should abide by the regulations concerning the elimination of this type of contaminant.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



- This symbol means that user must to consult instructions thoroughly before use.



Double insulation



Declaration of conformity

We hereby declare, under our own responsibility, that the **CASALS** products described in this manual VD2000M comply with the following standards: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3 in accordance with EU Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC and 2011/65/EU

Alberto Tomas.  
Commercial Manager

Oliana, 04/02/2015

**Pistola de aire caliente  
VD2000M****Distinguido cliente:**

Le agradecemos su confianza en Casals. Gracias a su continuo esfuerzo e innovación, junto con el hecho de superar los más estrictos controles de calidad, Casals desarrolla potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.



Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

**Consejos y advertencias  
de seguridad**

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con falta de experiencia en el manejo del mismo, siempre que actúen bajo vigilancia o habiendo recibido instrucciones sobre el manejo seguro del aparato y entiendan los posibles riesgos.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar operaciones de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que tengan la supervisión de un adulto.
- El hecho de no utilizar correctamente el aparato puede dar lugar a un incendio.
- Tener cuidado al utilizar el aparato en zonas que contengan materiales combustibles
- No aplicar en el mismo lugar durante mucho tiempo
- No utilizar el aparato en ambientes explosivos
- Tener presente que el calor puede alcanzar materiales combustibles aunque no estén a la vista
- Situar el aparato sobre su base después de utilizarlo y dejarlo enfriar antes de almacenarlo
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté encendido
- Si la conexión a la corriente está dañada, debe sustituirse. Llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchar el aparato.

- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.

- No dejar que el cable eléctrico quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

- Es recomendable como protección adicional en la instalación eléctrica que alimenta el aparato, el disponer de un dispositivo de corriente diferencial con una sensibilidad máxima de 30mA. Pregunte a un instalador competente para que le aconseje.

- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañados.

- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

- Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes.

- Usar el aparato en una zona bien ventilada.

- Debe estar prevista una ventilación adecuada de la sala, si en la misma sala donde se instale el aparato pueden utilizarse simultáneamente otros aparatos alimentados a gas u otro combustible.

- No usar aerosoles mientras el aparato está en funcionamiento.

- Mantener alejados a niños y curiosos mientras maneje este aparato.

- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.

- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.

- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

- **ADVERTENCIA:** Mantener el aparato seco.

- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.

- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchar el aparato.

- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).

- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que puede provocar graves quemaduras.

#### **Utilización y cuidados:**

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.

- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.

- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.

- Utilizar las asas del aparato para sostenerlo o desplazarlo.

- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.

- Desenchar el aparato de la red antes de sustituir cualquier accesorio.

- Desenchar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

- Este aparato está pensado para un uso doméstico.

- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.

- No guardar el aparato si todavía está caliente.

- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.

- Se recomienda utilizar siempre guantes de seguridad

- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.

- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

- No utilizar el aparato con mascotas o animales.

- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

#### **Servicio**

**-Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.**

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anular la garantía y la responsabilidad del fabricante.



## Descripción (fig. A, B, C)

- 1 Boquilla
- 2 Collar de protección térmica
- 3 Superficie de apoyo
- 4 Interruptor de marcha/paro
- 5 Boquilla de protección de cristal
- 6- Boquilla reflectora
- 7- Boquilla raspadora
- 8- Boquilla reductora



## Modo de empleo

### Notas previas al uso:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

### Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Con el fin de ahorrar energía, enchufar la herramienta eléctrica solamente cuando vaya a usarla.

### Encender el aparato:

- Situar el interruptor de apagado/encendido (4) en la posición I o II.

### Apagar el aparato:

- Situar el interruptor de apagado/encendido (4) en la posición 0.

### Ajuste del flujo de aire y la temperatura:

Con el interruptor de apagado/encendido puede seleccionar diferentes combinaciones de temperatura y flujo de aire:

Ajuste	°C	l/min
Posición I	400	300
Posición II	600	500

### Retirar la protección térmica:

- El collar de protección térmica (2) puede retirarse cuando se trabaja en zonas de difícil acceso.
- ATENCIÓN: Al trabajar sin el collar de protección térmica existe mayor riesgo de sufrir quemaduras
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Dejar que la pistola de aire caliente se enfríe.

- Girar el collar de protección térmica (2) en el sentido antihorario para retirarlo y en el sentido horario para volverlo a montar.

### Dejar la herramienta en reposo (Fig C):

- Dejar la herramienta sobre su superficie de apoyo (3) para que se enfríe.

### Consejos de utilización

- La temperatura ideal debe determinarse mediante un ensayo de prueba.
- La distancia entre la boquilla y la pieza de trabajo dependerá del material que vaya a procesar.

### Eliminar restos de pintura/disolvente

- Reblandecer la pintura utilizando la pistola de aire caliente y eliminarla de manera uniforme con el raspador
- No calentar demasiado tiempo ya que la pintura podría arder.

### Eliminar pinturas de ventanas

- Utilizar siempre la boquilla de protección de cristal (5).
- Reblandecer la pintura utilizando la pistola de aire caliente y eliminarla de manera uniforme con el raspador y un cepillo metálico.

### Moldear tubos de plástico

- Usar la boquilla reflectora
- Con tal de evitar retorcer el tubo, llenarlo de arena y sellar ambos extremos.
- Calentar el tubo de manera uniforme moviéndolo hacia ambos lados.
- Introducir el cono

### Pintar madera

- Usar la boquilla cónica.
- No acercarse demasiado la boquilla a la madera ya que ésta podría quedar teñida de manera desigual.
- Posteriormente lijar todas las fibras quemadas usando un papel de esmeril fino.

### Accesorio reductor

- Usar la boquilla cónica.
- Seleccionar la funda termorretráctil apropiada.
- Calentar la funda termorretráctil de manera uniforme.

### Descongelar conductos de agua

- No intente descongelar tuberías de PVC.
- Usar la boquilla reflectora
- Calentar la zona congelada por dentro desde el extremo hasta el centro.

### Una vez finalizado el uso del aparato:

- Situar el interruptor de apagado/encendido (4) en la posición 0.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

### Protector térmico de seguridad:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege al aparato de cualquier sobrecalentamiento.



### Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- ADVERTENCIA: Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.

### Consumibles

- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.



### Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

### Características:

VD2000M

- Potencia Nominal: 2000 W
- Voltaje nominal: 230 V
- Frecuencia nominal: 50 Hz
- Flujo de aire: 300/500 l/min
- Temperatura en la salida de la boquilla: 400/600 °C
- Peso: 0,7 Kg

- No utilizar el aparato cerca de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico.

Nota: Estas características pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso, a razón de las mejoras que experimente el producto.

**Para productos de la Unión Europea y/o en caso de que así lo exija la normativa en su país de origen:**

### Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.
- Este aparato contiene, o puede contener, aceite. Recordar que deben respetarse las reglamentaciones concernientes a la eliminación de este tipo de contaminante.



- Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



- Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las instrucciones del aparato antes de usarlo.



Doble aislamiento

**CE** Declaration of conformity

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca **CASALS** descritos en este manual VD2000M están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3 de acuerdo con las directivas europeas 2006/95/EC, 2004/108/EC y 2011/65/EU.


Alberto Tomas  
Director Comercial

Oliana, 04/02/2015

**Pistolet à air chaud  
VD2000M**

Cher Client,

Nous vous remercions de votre confiance en Casals. Grâce aux efforts et à sa fonctionnalité innovatrice, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, Casals développe différents outils électriques qui résistent aux travaux les plus dures.

 Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

**Conseils et mesures  
de sécurité**

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience concernant son utilisation, et ce, sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et ayant compris les risques possibles.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne devront pas réal-

iser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient sous la supervision d'un adulte.

- Un usage incorrect de l'appareil pourrait entraîner un incendie.
- Faire attention lorsque vous utiliserez l'appareil à proximité de matières combustibles
- Ne pas appliquer sur le même endroit pendant trop longtemps
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Il convient de tenir compte que la chaleur peut atteindre des matériaux combustibles même s'ils ne sont pas visibles
- Après usage, placer l'appareil sur son socle et le laisser refroidir avant de le ranger
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé
- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée. L'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de

## démonter l'appareil ; cela implique des risques.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

- La fiche de l'appareil doit coïncider avec la base électrique de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.

- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.

- Ne pas laisser le câble de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Il est recommandé, comme mesure de protection supplémentaire de l'installation électrique qui nourrit l'appareil, de disposer d'un dispositif de courant différentiel avec une sensibilité maximale de 30mA. En cas de doute, consultez un installateur agréé.

- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise, sont endommagés.

- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

- Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.

- Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.

Il faut prévoir une ventilation adéquate de la salle, si d'autres appareils à gaz ou autre combustible, peuvent être utilisés simultanément dans la même salle où est installé l'appareil.

- Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil en cours de fonctionnement.

- Les enfants et les curieux devront être éloignés lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, à une minuterie ou tout autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.

- AVERTISSEMENT : Maintenir l'appareil au sec.

- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides, ni les pieds nus.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).

- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

### Utilisation et précautions :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

- Utiliser les poignées de l'appareil pour le soutenir ou pour le transporter.

- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou un endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.

- Veiller à débrancher l'appareil du réseau, avant de remplacer les accessoires.

- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant toute opération de nettoyage.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique.

- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.

- Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu, pourrait provoquer une situation dangereuse.

- Il est recommandé de toujours porter des gants de sécurité

- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.

- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout autre animal.

- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.

## Service

**-S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.**

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## Description (fig. A, B, C)

- 1 Buse
- 2 Anneau de protection thermique
- 3 Surface d'appui
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Buse protège-vitre
- 6- Buse réfléchissante
- 7- Buse de raclage
- 8- Buse réductrice



## Mode d'emploi

### Remarques avant utilisation :

- Débrancher l'appareil du secteur.
- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

### Usage :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Afin d'économiser de l'énergie, ne brancher l'appareil qu'au moment de l'utiliser.

### Mise en marche de l'appareil :

- Positionner l'interrupteur marche/arrêt (4) sur la position I ou II.

### Éteindre l'appareil :

- Positionner l'interrupteur marche/arrêt (4) sur la position 0.

### Réglage du flux d'air et de la température :

Utilisez l'interrupteur marche/arrêt pour sélectionner les différentes combinaisons de température et flux d'air :

## Réglage °C l/min

Position I	400	300
Position II	600	500

### Retirer la protection thermique :

- Il est possible de retirer l'anneau de protection thermique (2) lorsque l'on travaille dans des zones d'accès difficile.
- ATTENTION : Le fait de travailler sans anneau de protection thermique, augmente le risque de souffrir des brûlures
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Laisser le pistolet à air chaud se refroidir.
- Tourner l'anneau de protection thermique (2) dans le sens antihoraire pour le retirer et dans le sens horaire pour le remettre à sa place.

### Laisser l'appareil au repos (Fig. C) :

- Laisser l'outil électrique sur une surface d'appui (3) pour le laisser refroidir.

### Conseils d'utilisation

- Pour déterminer la température idéale, il faudra commencer en faisant un essai.
- La distance entre la buse et la pièce de travail sera déterminée en fonction du matériel à traiter.

### Supprimer les restes de peinture/dissolvant

- Ramollir la peinture en utilisant le pistolet à air chaud et en la supprimant uniformément à l'aide du racloir
- Éviter de chauffer trop longtemps, car la peinture pourrait prendre feu et brûler.

### Supprimer la peinture des fenêtres

- Toujours utiliser la buse protège-vitre (5).
- Ramollir la peinture en utilisant le pistolet à air chaud et en la supprimant uniformément à l'aide du racloir et d'une brosse métallique.

### Modeler des tuyaux en plastique

- Utiliser la buse réfléchissante
- Afin d'éviter de déformer le tuyau, le remplir de sable et sceller les deux extrémités.
- Chauffer le tuyau de manière uniforme en distribuant la chaleur vers les deux côtés.
- Introduire le cône

### Peinture bois

- Utiliser la buse conique.
- Ne pas trop rapprocher la buse du bois, celui-ci pourrait se teindre de manière irrégulière.
- Ensuite, poncer les fibres brûlées au papier émeri fin.

### Accessoire réducteur

- Utiliser la buse conique.
- Sélectionner la housse thermorétractable appropriée
- Chauffer la housse thermorétractable de manière uniforme.

### Dégeler les tuyaux d'eau

- Ne tentez pas de dégeler les tuyaux en PVC
- Utiliser la buse réfléchissante
- Chauffer la zone gelée à l'intérieur depuis le côté vers le milieu.

### **Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil :**

- Positionner l'interrupteur marche/arrêt (4) sur la position 0.
- Débrancher l'appareil du secteur.

### **Protecteur thermique de sécurité :**

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.



### **Nettoyage**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre qu'il refroidisse avant toute opération de nettoyage.
- Nettoyer l'appareil électrique et son cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon humide, puis bien les sécher. **NE JAMAIS IMMÉRGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide à travers les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous le robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu en bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et engendrer des situations de danger.
- **AVERTISSEMENT :** Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.

### **Accessoires**

- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.



### **Anomalies et réparation**

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil ; cela implique des risques.
- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

### **Caractéristiques:**

**VD2000M**

- |  |               |
|--|---------------|
| - Puissance nominale :                 | 2000 W        |
| - Tension nominale :                   | 230 V         |
| - Fréquence nominale :                 | 50 Hz         |
| - Flux d'air :                         | 300/500 l/min |
| - Température à la sortie de la buse : | 400/600 °C    |
| - Poids :                              | 0,7 Kg        |

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables à l'air, oxygène ou Protoxyde d'azote.

Remarque : Ces caractéristiques peuvent changer sans préavis, ces changements seront dus aux améliorations du produit.

**Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :**

### Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
  - Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.
- Cet appareil contient, ou peut contenir, de l'huile. Rappel ! respecter les réglementations relatives à l'élimination de ce type de polluant.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, vous devrez le remettre suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que l'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.



Double isolation

**CE** Declaration of conformity

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la marque **CASALS** décrits dans ce manuel VD2000M sont conformes aux normes ou aux documents normalisés suivants : EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3 conformément aux directives européennes 2006/95/EC, 2004/108/EC et 2011/65/EU.

Alberto Tomas  
Directeur Commercial

Oliana, 04/02/2015



**Pistola de aire caliente  
VD2000M**

Egregio cliente,  
La ringraziamo per la fiducia depositata in Casals. Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e al superamento di severi controlli di qualità, Casals sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.

**!** *Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.*

### Consigli e avvisi di sicurezza

- Questo apparecchio è idoneo per l'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone non familiari con la manipolazione dello stesso, purché sorvegliati o debitamente informati sull'utilizzo in sicurezza della macchina e sui potenziali pericoli associati.

- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.

- L'utilizzo non corretto dell'apparecchio potrebbe dar luogo a un incendio.

- Prestare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio in zone che contengono materiali combustibili

- Non applicare sullo stesso punto per un tempo prolungato

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esplosivi

- Tener presente che il calore può infiammare materiali combustibili anche se non in vista

- Posizionare l'apparecchi sulla base dopo l'utilizzo e lasciare che si raffreddi prima di conservarlo

- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione se è acceso

- Sostituire il collegamento all'alimentazione se danneggiato. Consegnare l'apparecchio a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle specifiche corrisponda alla tensione di rete.

- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.

- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

- Evitare che il cavo venga a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Si raccomanda, come ulteriore protezione nell'installazione elettrica che alimenta l'apparecchio, di utilizzare un dispositivo di corrente differenziale con una sensibilità massima di 30mA. Rivolgersi ad un installatore competente per un consiglio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. È più probabile che si verifichino incidenti in aree non adeguatamente illuminate e ordinate.

- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Nel caso in cui nello stesso ambiente in cui si prevede di utilizzare l'apparecchio sono utilizzati altri apparecchi alimentati a gas o altri combustibili, è necessario predisporre un'adeguata ventilazione.
- Non utilizzare aerosol mentre l'apparecchio è in funzione
- Mantenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.

Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.

- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi umidi, né a piedi scalzi.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi ustioni.

#### Precauzioni d'uso:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente collegati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Utilizzare il manico/ci per sollevare o trasportare l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di sostituire qualunque accessorio.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
- Si consiglia di utilizzare sempre guanti di sicurezza
- Usare sempre l'apparecchio sotto supervisione.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.

#### Servizio

- **Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato, utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Solo in questo modo è possibile mantenere la sicurezza dell'elettrodomestico.**
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

#### Descrizione (fig. A, B, C)

- 1 Beccuccio
- 2 Collare di protezione termica
- 3 Superficie di appoggio
- 4 Interruttore di accensione/spengimento
- 5 Beccuccio di protezione vetro
- 6- Beccuccio riflettente
- 7- Beccuccio raschietto
- 8- Beccuccio riduttore



## Modalità d'uso

### Prima dell'uso:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle specifiche corrisponda alla tensione di rete.

### Uso:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Al fine di risparmiare energia, collegare l'apparecchio elettrico all'alimentazione solo durante l'utilizzo.

### Accendere l'apparecchio:

- Portare l'interruttore di accensione/spengimento (4) in posizione I o II.

### Spegnere l'apparecchio:

- Portare l'interruttore di accensione/spengimento (4) in posizione 0.

### Regolazione del flusso d'aria e della temperatura:

L'interruttore di accensione/spengimento consente di selezionare diverse combinazioni di temperatura e flusso d'aria:

Regolazione	°C	l/min
Posizione I	400	300
Posizione II	600	500

### Rimuovere la protezione termica:

- È possibile rimuovere il collare di protezione termica (2) per il lavoro in punti ad accesso difficoltoso.
- **ATTENZIONE:** lavorando senza il collare di protezione termica aumenta il rischio di subire ustioni
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Lasciare che la pistola termica si raffreddi.
- Ruotare il collare di protezione termica (2) in senso antiorario per rimuoverlo e in senso orario per rimontarlo.

### Lasciare lo strumento a riposo (Fig C):

- Riporre lo strumento sull'apposita superficie di appoggio (3) in modo che si raffreddi.

### Consigli sull'utilizzo

- Determinare la temperatura ideale realizzando un lavoro di prova.

- La distanza tra il beccuccio e il pezzo di lavoro dipende dal materiale da lavorare.

### Eliminare i residui di vernice/solvente

- Ammorbidire la vernice usando la pistola termica, per poi eliminarla uniformemente con il raschietto
- Non riscaldare per un tempo eccessivo in quanto la vernice potrebbe bruciare.

### Eliminare vernice dalle finestre

- Usare sempre il beccuccio di protezione vetro (5).
- Ammorbidire la vernice usando la pistola termica, per poi eliminarla uniformemente con il raschietto e una spazzola metallica.

### Modellare tubi di plastica

- Usare il beccuccio riflettente
- Al fine di evitare torsioni del tubo, riempirlo di sabbia e sigillare entrambe le estremità.
- Riscaldare il tubo in maniera uniforme spostandolo su entrambi i lati.
- Introdurre il cono

### Verniciare legno

- Usare il beccuccio conico.
- Non avvicinare eccessivamente il beccuccio al legno, in quanto potrebbe assumere una tinta non uniforme.
- Levigare quindi tutte le fibre bruciate usando della carta per smerigliatura fine.

### Accessorio riduttore

- Usare il beccuccio conico.
- Selezionare la guaina termoretrattile adeguata.
- Riscaldare la guaina termoretrattile in maniera uniforme.

### Scongelerare condotti d'acqua

- Non tentare di scongelare tubi di PVC.
- Usare il beccuccio riflettente
- Riscaldare la zona congelata all'interno dall'estremità verso il centro.

### Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Portare l'interruttore di accensione/spengimento (4) in posizione 0.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.

### Protettore termico di sicurezza:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.



### Pulizia

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- **AVVERTENZA:** Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.



### Anomalie e riparazioni

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- In caso di cavo di collegamento alla rete danneggiato, non tentare di sostituirlo, ma rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

### Caratteristiche:

**VD2000M**

- Potenza nominale: 2000 W
- Tensione nominale: 230 V
- Frequenza nominale: 50 Hz
- Flusso d'aria: 300/500 l/min
- Temperatura di uscita al beccuccio: 400/600 °C
- Peso: 0,7 Kg

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a miscele anestetiche infiammabili a contatto con aria, ossigeno o protossido d'azoto.

Queste caratteristiche possono essere soggette a cambi senza previo avviso, dovuti ai miglioramenti effettuati sul prodotto.

**Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:**

### Prodotto ecologico e riciclabile

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.
- Questo apparecchio contiene o può contenere dell'olio. Si ricordi che bisogna rispettare le norme relative all'eliminazione di questo tipo di contaminante.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



- Questo simbolo indica che l'utente deve leggere attentamente le istruzioni prima di procedere



Doppio Isolamento



Declaration of conformity

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della marca **CASALS** descritti in questo manuale VD2000M sono conformi alle norme o ai regolamenti seguenti: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, ai sensi delle direttive europee 2006/95/CE, 2004/108/CE e 2011/65/UE.

Alberto Tomas  
Direttore Commerciale  
Olina, 04/02/2015

**Heißluftpistole  
VD2000M**

Sehr geehrter Kunde,  
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in Casals. Dank kontinuierlicher Bemühungen und Innovationen in Kombination mit strengen Qualitätskontrollen entwickelt Casals leistungsstarke Elektrowerkzeuge für schwerste Arbeiten.

**!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie diese für einen späteren Gebrauch auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung kann Unfälle zur Folge haben.

**Sicherheitsempfehlungen  
und -hinweise**

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Der falsche Gebrauch des Gerätes kann zu einem Brand führen.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe brennbarer Materialien arbeiten.

- Richten Sie den heißen Luftstrom nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.

- Beachten Sie, dass Wärme zu verdeckten brennbaren Materialien geleitet werden und diese entzünden kann.

- Legen Sie das Gerät nach Gebrauch sicher ab und lassen Sie es auskühlen, bevor Sie es wegpacken.

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.

- Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu demontieren, da dies eine Gefahr darstellt

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

- Der Netzstecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.

- Kabel nicht um das Gerät rollen.

- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.

- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.

- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.

- Es empfiehlt sich, einen zusätzlichen Schutz an der Elektroinstallation, die das Gerät versorgt, durch den Einbau einer Differenzstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA anzubringen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.

- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

- Der Arbeitsplatz sollte sauber und gut beleuchtet sein. In unordentlichen und dunklen Zonen kann es zu Unfällen kommen.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.

- Der Raum muss mit einer angemessenen Lüftung ausgestattet sein, wenn dieses Gerät gleichzeitig mit anderen Geräten, die mit Gas oder einem anderen brennbaren Material betrieben werden, verwendet wird.

- Verwenden Sie keine Sprühdosen, während das Gerät in Betrieb ist.

- Das Gerät von Kindern und Neugierigen fernhalten, solange Sie es verwenden.

- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.

- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.

- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.

- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen und auch nicht barfuß betätigt werden.

- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.

- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät mit erhitzbaren Flächen ausgestattet ist).

- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

### **Gebrauch und Pflege:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.

- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Aus Schalter nicht funktioniert.

- Das Gerät mittels der Handgriffe handhaben oder transportieren.

- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benutzt, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.

- Bevor Sie Zubehörteile auswechseln, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.

- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.

- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere Zwecke als vorgesehen kann für Sie eine Gefahrensituation bedeuten.

- Verwenden Sie stets Schutzhandschuhe.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.

- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.

- Benützen Sie das Gerät nicht für Plüschtiere oder Haustiere.

- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

### **Service**

**-Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.**

- Unsachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen kann gefähr-

lich sein und führt zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

### Beschreibung (fig. A, B, C)

- 1 Düse
- 2 Wärmeschutzring
- 3 Ablagefläche
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Glasschutzdüse
- 6- Reflektordüse
- 7- Schaberdüse
- 8- Reduzierdüse



### Gebrauchsanweisung

#### Hinweise vor dem Einsatz:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

#### Gebrauch:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug nur an, wenn Sie es gebrauchen wollen. Dadurch sparen Sie Energie.

#### Einschalten des Gerätes:

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (4) in Stellung I oder II.

#### Ausschalten des Gerätes:

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (4) in Stellung 0.

#### Luftmenge und Temperatur regeln:

Mit dem Ein-/Aus-Schalter können Sie diverse Temperatur-Luftmenge-Kombinationen einstellen.

Einstellung	°C	l/min
Stellung I	400	300
Stellung II	600	500

#### Wärmeschutz abnehmen:

- Für Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen können Sie den Wärmeschutzring (2) abnehmen.
- **WARNUNG:** Bei Arbeiten ohne Wärmeschutzring besteht erhöhte Verbrennungsgefahr.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug abkühlen.
- Drehen Sie den Wärmeschutzring (2) entgegen dem Uhrzeigersinn ab oder im Uhrzeigersinn wieder auf.

#### Elektrowerkzeug abstellen (Abb. C):

- Stellen Sie das Elektrowerkzeug auf der Ablagefläche (3) ab, um es abkühlen zu lassen.

#### Tipps zum Gebrauch

- Die optimale Temperatur lässt sich durch einen praktischen Versuch ermitteln.
- Der Abstand zwischen Düse und Werkstück richtet sich nach dem zu bearbeitenden Material.

#### Lack entfernen / Kleber lösen

- Weichen Sie den Lack mit der Heißluftpistole auf und entfernen Sie ihn gleichmäßig mit dem Schaber.
- Lange Hitzeeinwirkung kann den Lack verbrennen.

#### Lack von Fenstern entfernen

- Verwenden Sie unbedingt die Glasschutzdüse (5).
- Weichen Sie den Lack mit der Heißluftpistole auf und entfernen Sie ihn gleichmäßig mit dem Schaber und einer Drahtbürste.

#### Kunststoffrohre verformen

- Verwenden Sie die Reflektordüse.
- Füllen Sie das Kunststoffrohr mit Sand auf und verschließen Sie es auf beiden Seiten.
- Erwärmen Sie das Rohr gleichmäßig durch Hin- und Herbewegen.
- Führen Sie den Konus ein.

#### Holz lackieren

- Verwenden Sie die Konusdüse.
- Bringen Sie die Düse nicht zu nah an das Holz, das sich dadurch ungleichmäßig verfärben kann.
- Schmirgeln Sie anschließend verbrannte Fasern mit feinem Schmirgelpapier ab.

#### Reduzierdüse

- Verwenden Sie die Konusdüse.
- Wählen Sie den geeigneten Schrumpfschlauch aus.
- Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch gleichmäßig.

#### Wasserleitungen auftauen

- Versuchen Sie nicht, PVC-Rohrleitungen aufzutauen.
- Verwenden Sie die Reflektordüse.
- Erwärmen Sie die gefrorene Stelle innen vom Rand zur Mitte.

#### Nach dem Gebrauch des Gerätes:

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (4) in Stellung 0.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

#### Wärmeschutzschalter:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.



### Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach ab. **NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.**
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern und seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- **WARNUNG:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.

### Ersatzteile und Betriebsmittel

- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Original-Verbrauchsmaterialien.
- Betriebsmittel sind in Fachgeschäften erhältlich.



### Störungen und Reparatur

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu demontieren, da dies eine Gefahr darstellt.
- Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.

### Merkmale:

#### VD2000M

- Leistungsaufnahme: 2000 W
- Nennspannung: 230 V
- Nennfrequenz: 50 Hz
- Luftmenge: 300/500 l/min
- Temperatur am Düsenausgang: 400/600 °C
- Gewicht: 0,7 kg

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren anästhetischen Gemischen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffmonoxid.

Anmerkung: Im Zuge technischer Verbesserungen des Gerätes können ohne Vorankündigung Änderungen bezüglich dieser technischen Daten eintreten.

**Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:**

### Umweltschutz und Recycelbarkeit des Produktes

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Gerätes verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Müllcontainer für alle Abfallarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.
- Dieses Gerät enthält oder kann Öl enthalten. Bitte denken Sie daran, die Vorschriften bezüglich der Entsorgung dieser umweltbelastenden Substanz zu berücksichtigen.



- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.



- Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer vor Gebrauch des Gerätes die Anleitungen aufmerksam zu lesen hat.



Doppelt Schutzisoliert



### Declaration of conformity

Wir erklären unter unserer eigenen Verantwortung dass dieses **CASALS**-Produkt VD2000M konform zu folgenden Normen ist: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 gemäß den Richtlinien 2006/95/EC, 2004/108/EC und 2011/65/EU.

Alberto Tomas  
Geschäftsleiter


Oliana, 04/02/2015



**Pistola de ar quente  
VD2000M**

Caro cliente:

Agradecemos a sua confiança em Casals. Graças ao seu esforço e inovação contínuos, juntamente com o cumprimento dos controlos de qualidade mais rigorosos, Casals desenvolve ferramentas eléctricas potentes para os trabalhos mais duros.

 Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções podem resultar num acidente.

**Conselhos e advertências  
de segurança**

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência na utilização do mesmo, sempre que actuem sob vigilância ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os possíveis riscos.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos

que se encontrem sob a supervisão de um adulto.

- O facto de não utilizar correctamente o aparelho pode dar lugar a um incêndio.
- Ter cuidado ao utilizar o aparelho em zonas que contenham materiais combustíveis.
- Não aplicar no mesmo local durante muito tempo.
- Não utilizar o aparelho em ambientes explosivos.
- Ter em atenção que o calor pode alcançar materiais combustíveis mesmo que não estejam à vista.
- Colocar o aparelho em cima da base depois de utilizá-lo e deixá-lo arrefecer antes de guardá-lo.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída. Levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca usar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrolar o cabo eléctrico de ligação à volta do aparelho.
- Não deixar o cabo eléctrico de ligação preso ou enrolado.
- Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Como protecção adicional na instalação eléctrica que alimenta o aparelho, é recomendável dispor de um dispositivo de corrente diferencial que não exceda os 30mA. Consulte um técnico qualificado.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.
- Usar o aparelho numa zona bem ventilada.
- Deverá haver uma ventilação adequada da divisão, no caso de na divisão onde o aparelho estiver instalado forem utilizados simultaneamente outros aparelhos a gás ou com outro tipo de combustível.
- Não usar aerossóis enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Manter este aparelho longe do alcance das crianças.
- Não usar o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.
- Não utilizar nem guardar o aparelho sujeito às intempéries.
- Não expor o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque eléctrico.
- **ADVERTÊNCIA:** não molhar o aparelho.

- Não utilizar o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.
- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca usar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não tocar nas partes quentes do aparelho, uma vez que pode provocar queimaduras graves.

#### **Utilização e cuidados:**

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Usar a(s) asa(s) para pegar ou transportar o aparelho.
- Se usar o aparelho numa casa de banho ou similar, desligue-o da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de substituir quaisquer acessórios.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Usar este aparelho, os respectivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. Usar o aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.
- É recomendável utilizar sempre luvas de protecção.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância.
- Não utilizar o aparelho em nenhuma parte do corpo de pessoas ou animais.
- Não utilizar o aparelho em animais.
- Não usar o aparelho para secar peças de vestuário.

#### **Serviço**

- Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais. Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## Descrição (fig. A, B, C)

- 1 Bocal
- 2 Colar de protecção térmica
- 3 Superfície de apoio
- 4 Interruptor de ligar/desligar
- 5 Bocal de protecção de vidro
- 6- Bocal reflector
- 7- Bocal raspador
- 8- Bocal redutor



### Modo de emprego

#### Notas prévias à utilização:

- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.

#### Uso:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Com o fim de poupar energia, ligar a ferramenta eléctrica apenas quando for usá-la.

#### Ligar o aparelho:

- Colocar o interruptor de ligar/desligar (4) na posição I ou II.

#### Desligar o aparelho:

- Colocar o interruptor de ligar/desligar (4) na posição 0.

#### Ajuste do fluxo de ar e da temperatura:

Com o interruptor de ligar/desligar pode seleccionar diferentes combinações de temperatura e fluxo de ar:

Ajuste	°C	l/min
Posição I	400	300
Posição II	600	500

#### Retirar a protecção térmica:

- O colar de protecção térmica (2) pode ser retirado quando trabalhar em zonas de difícil acesso.
- **ATENÇÃO:** Ao trabalhar sem o colar de protecção térmica existe maior risco de sofrer queimaduras.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Deixar que a pistola de ar quente arrefeça.
- Girar o colar de protecção térmica (2) no sentido anti-horário para retirá-lo e no sentido horário para voltar a montá-lo.

#### Deixar a ferramenta em repouso (Fig C):

- Deixar a ferramenta sobre a sua superfície de apoio (3) para que arrefeça.

#### Conselhos de utilização

- A temperatura ideal deve ser determinada através de um teste.
- A distância entre o bocal e a peça de trabalho dependerá do material que irá processar.

#### Eliminar restos de tinta/solventes

- Amolecer a tinta utilizando a pistola de ar quente e eliminá-la de forma uniforme com o raspador.
- Não aquecer demasiado tempo, uma vez que a tinta pode arder.

#### Eliminar tintas de janelas

- Utilizar sempre o bocal de protecção de vidro (5).
- Amolecer a tinta utilizando a pistola de ar quente e eliminá-la de forma uniforme com o raspador e uma escova metálica.

#### Moldar tubos de plástico

- Usar o bocal reflector.
- Para evitar torcer o tubo, enchê-lo de areia e selar ambas as extremidades.
- Aquecer o tubo de forma uniforme, movendo-o para ambos os lados.
- Introduzir o cone.

#### Pintar madeira

- Usar o bocal cónico.
- Não aproximar demasiado o bocal da madeira, uma vez que esta pode ficar pintada de forma desigual.
- Posteriormente lixar todas as fibras queimadas usando um papel de esmeril fino.

#### Acessório redutor

- Usar o bocal cónico.
- Seleccionar a capa termorretráctil adequada.
- Aquecer a capa termorretráctil de forma uniforme.

#### Descongela condutas de água

- Não tente descongelar tubagens de PVC.
- Usar o bocal reflector.
- Aquecer a zona congelada por dentro, desde a extremidade até ao centro.

#### Uma vez terminada a utilização do aparelho:

- Colocar o interruptor de ligar/desligar (4) na posição 0.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.

### Protector Térmico de Segurança:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.



### Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho e o cabo eléctrico com um pano húmido e secá-los de seguida. NUNCA SUBMERGIR O APARELHO OU O CABO ELÉCTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixar entrar água ou outros líquidos nas aberturas de ventilação, de forma a evitar danos nas partes operativas do interior do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar de forma inexorável a duração da sua vida e conduzir a uma situação de perigo.
- **ADVERTÊNCIA:** existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.

### Consumíveis

- Usar sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.



### Anomalias e reparação

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, uma vez que existe perigo.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

### Características:

**VD2000M**

- |                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| - Potência nominal:              | 2000 W        |
| - Voltagem nominal:              | 230 V         |
| - Frequência nominal:            | 50 Hz         |
| - Fluxo de ar:                   | 300/500 l/min |
| - Temperatura na saída do bocal: | 400/600 °C    |
| - Peso:                          | 0,7 Kg        |

- Não utilizar o aparelho próximo de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico.

Nota: Estas características podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio, de forma a melhorar o produto.

**Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:**

### Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.
- Este aparelho contém ou pode conter óleo. Não esquecer que devem respeitar-se as regulamentações relativas à eliminação deste tipo de contaminante.



- Este símbolo significa que se deseja desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



- Este símbolo significa que o utilizador deverá ler atentamente as instruções do aparelho antes de usá-lo.



Duplo isolamento



### Πιστόλι θερμού αέρα VD2000M

Εκλεκτέ μας πελάτη:

Ευχαριστούμε την εμπιστοσύνη σας στην Casals. Χάρη στις αδιάκοπες προσπάθειές και τις καινοτομίες της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνάει και τους πιο αυστηρούς ελέγχους ποιότητας, η Casals κατασκευάζει δυνατά ηλεκτρικά εργαλεία για τις πιο σκληρές δουλειές.

**!** Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

## Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες, σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας στον χειρισμό της, αλλά ενεργώντας πάντα υπό επίτηρηση ή που να έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και που κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι ένα παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης της συσκευής, εκτός

κι αν είναι υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.

- Εάν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή σωστά μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

- Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την συσκευή σε χώρους που περιέχουν εύφλεκτα υλικά.

- Μην εφαρμόζετε στην ίδια θέση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.

- Ακόμα κι αν δεν φαίνονται, να θυμάστε ότι η θερμότητα μπορεί να φτάσει σε εύφλεκτα υλικά.

- Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση της, μετά την χρήση κι αφήστε την να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

- Ενώ είναι ενεργοποιημένη, να μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.

- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε ανάποδες βύσματα.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Μην περιτυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από την συσκευή.
- Μην αφήσετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να μπερδεύει ή να ζαρώσει
- Μην αφήσετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης να έρθει σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης. Τα ανακατωμένα καλώδια ή αυτά που έχουν βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Σαν επιπρόσθετη προστασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση που τροφοδοτεί την συσκευή, συνιστάται να διαθεθεί μια διάταξη παραμεινόντος ρεύματος, με μια μέγιστη ευαισθησία των 30 mA. Ρωτήστε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο για να σας συμβουλευθεί.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλιγμένα της συσκευής αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Κρατήστε την ζώνη όπου εργάζεσθε καθαρή και καλά φωτισμένη. Στους χώρους που είναι ακατάστατοι και σκοτεινοί, γίνονται περισσότερα ατυχήματα.
- Η συσκευή να χρησιμοποιείται σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο.
- Πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός του χώρου, αν στον ίδιο χώρο όπου θα εγκατασταθεί η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ταυτόχρονα άλλες συσκευές που λειτουργούν με αέριο ή άλλο καύσιμο.
- Μην χρησιμοποιείτε σπρέι ενώ το μηχανήμα βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους περιέργους ενώ χειρίζεστε την συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή συνδεδεμένη σε μια διάταξη προγραμματισμού, χρονοδιακόπτη ή άλλη διάταξη, που την ενεργοποιεί αυτόματα.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε ανοικτό χώρο.
- Μην εκθέσετε την συσκευή στην βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που θα εισχωρήσει στην συσκευή θα αυξήσει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να διατηρείτε στεγνή την συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή με βρεγμένα χέρια ή

πόδια, αλλά ούτε και με γυμνά πόδια.

- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Να μην χρησιμοποιείται η συσκευή, σε περίπτωση ατόμων που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας (επειδή η συσκευή έχει επιφάνειες που θερμαίνονται).
- Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη της συσκευής, μια και μπορεί να υποστείτε σοβαρά εγκαύματα.

#### **Χρήση και προσοχή:**

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή, εάν τα αξεσουάρ της δεν έχουν συνδεθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Κάντε χρήση της/των λαβής/λαβών για να πιάνετε, ή μεταφέρετε την συσκευή.
- Αν χρησιμοποιείτε την συσκευή σε ένα μπάνιο ή σε ένα παρόμοιο μέρος, αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν την χρησιμοποιείτε, και είναι μόνο για λίγο, διότι η γεινίαση με νερό παρουσιάζει κινδύνους ακόμα και όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη.
- Πριν να αντικαταστήσετε το οποίο αξεσουάρ, να βγάξετε από την πρίζα την συσκευή.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.
- Η συσκευή αυτή είναι για κατάσταση κίνδυνο.
- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Η συσκευή αυτή, τα αξεσουάρ και τα εργαλεία της, να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την δουλειά που είναι να γίνει. Αν η συσκευή χρησιμοποιείται για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες, αυτό θα μπορούσε να προξενήσει μια κατάσταση κίνδυνο.
- Θα πρέπει να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια ασφαλείας.
- Η συσκευή να χρησιμοποιείται πάντα υπό επίβλεψη.
- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται πάνω σε ένα μέρος σώματος ενός προσώπου ή ζώου.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατοικίδια ζώα.
- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται για να στεγνώνει κανενός είδους ενδύματα.

#### **Σέρβις**

**- Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** *Είναι εξασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.*

- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

### Περιγραφή (fig. A, B, C)

- 1 Στόμιο
- 2 Κολάρο θερμικής προστασίας
- 3 Επιφάνεια στήριξης
- 4 Διακόπτης ανοίγματος/κλεισίματος
- 5 Ακροφύσιο προστασίας γυαλιού
- 6- Ακροφύσιο ανακλαστήρα
- 7- Ακροφύσιο ζύστρα
- 8- Ακροφύσιο συρρίκνωσης όγκου



### Οδηγίες χρήσης

#### Σημειώσεις πριν την χρήση:

- Βγάλετε το σίδερο από την πρίζα λήψης ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσύρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.

#### Χρήση:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε το σίδερο στην πρίζα.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Για να εξοικονομήσετε ενέργεια, συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν είστε έτοιμοι να το χρησιμοποιήσετε.

#### Μονάδα διακόπτη:

- Πηγαίνετε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (4) στην θέση I ή II.

#### Σβήστε την συσκευή:

- Πηγαίνετε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (4) στην θέση 0.

#### Ρύθμιση της ροής αέρος και της θερμοκρασίας

Με τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης, μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικούς συνδυασμούς θερμοκρασίας και ροής αέρα:

Ρύθμιση	°C	l/min
Θέση I	400	300
Θέση II	600	500

#### Βγάλετε την θερμική προστασία:

- Το κολάρο θερμικής προστασίας (2) μπορεί να βγει,

όταν εργάζεστε σε χώρους δύσκολης πρόσβασης.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν εργάζεστε δίχως το κολάρο θερμικής προστασίας υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος εγκαυμάτων.

- Βγάλετε το σίδερο από την πρίζα λήψης ρεύματος.

- Αφήστε το πιστόλι θερμού αέρα να κρυώσει.

- Για να βγει γυρίστε αριστερόστροφα το κολάρο θερμικής προστασίας (2) και δεξιόστροφα για να μπει ξανά.

#### Αφήστε το εργαλείο σε ανάπαυση (Σχ. C):

- Αφήστε το εργαλείο πάνω στην επιφάνεια στήριξης του (3) για να κρυώσει.

#### Συστάσεις ορθής χρήσης

- Η βέλτιστη θερμοκρασία πρέπει να προσδιορίζεται με μία δοκιμή θερμοκρασίας.
- Η απόσταση μεταξύ ακροφυσίου και του κομματιού εργασίας θα εξαρτάται από το προς ετεξεργασία υλικό.

#### Αφαιρέστε κατάλοιπα μπιγιάς / διαλυτικού

- Μαλακώστε την μπιγιά χρησιμοποιώντας το πιστόλι θερμού αέρα κι αφαιρέστε την ομοιόμορφα με την ζύστρα.

- Μην ζεσταίνετε για πάρα πολύ καιρό, μια και η μπιγιά θα μπορούσε να πιάσει φωτιά.

#### Αφαίρεση μπιγιών από παράθυρα

- Πάντα να χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο προστασίας γυαλιού (5).

- Μαλακώστε την μπιγιά χρησιμοποιώντας το πιστόλι θερμού αέρα κι αφαιρέστε την ομοιόμορφα με την ζύστρα και μια μεταλλική βούρτσα.

#### Δώστε σχήμα σε πλαστικούς σωλήνες

- Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο ανακλαστήρα.
- Προκειμένου να αποφευχθεί η συστολή του σωλήνα, γεμίστε τον με άμμο και σφραγίστε και τα δύο άκρα.
- Ζεστάνετε τον σωλήνα ομοιόμορφα κινώντας το πιστόλι και προς τις δύο πλευρές.
- Εισάγετε τον κώνο.

#### Βαφή ξύλου

- Χρησιμοποιήστε το κωνικό ακροφύσιο.
- Να μην πλησιάζετε το ακροφύσιο πολύ κοντά στο ξύλο, μια και μπορεί να βραφτεί άμεσα.
- Στη συνέχεια λιάνετε όλες τις καμένες ίνες χρησιμοποιώντας ένα λεπτό αμυριόχαρτο.

#### Ακροφύσιο συρρίκνωσης όγκου

- Χρησιμοποιήστε το κωνικό ακροφύσιο.



- Επιλέξτε την κατάλληλη θερμοσυρρικνούμενη θήκη.
- Ζεσταίνετε την θερμοσυρρικνούμενη θήκη με τρόπο ομοιόμορφο.

#### Ξεπάγωμα σωλήνων νερού

- Μην προσπαθήσετε να ξεπαγάσετε σωλήνες από PVC.
- Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο ανακλαστήρα.
- Ζεσταίνετε το παγωμένο κομμάτι εσωτερικά, από την άκρη, προς το κέντρο.

#### Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:

- Πηγαίνετε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (4) στην θέση 0.
- Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα λήψης ρεύματος.

#### Θερμική διάταξη ασφαλείας:

- Η συσκευή διαθέτει έναν θερμικό μηχανισμό ασφαλείας που προστατεύει την συσκευή από οποιαδήποτε υπερθέρμανση.



#### Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίζετε την ηλεκτρική διάταξη και το βύσμα λήψης ρεύματος με ένα μουσκεμένο πανάκι και μετά να τα στεγνώνετε. ΠΟΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΤΑ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ Η ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλισίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να μπει νερό ή άλλο υγρό στις εξόδους αερισμού για να αποφευχθούν φθορές στα εσωτερικά λειτουργικά τμήματα της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τηβρώση.
- Εάν δεν διατηρείτε την συσκευή καθαρή, η επιφάνειά της μπορεί να αλλοιωθεί και να επηρεάσει με αρνητικό τρόπο την διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σε περίπτωση που ο καθαρισμός της συσκευής δεν γίνει σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

#### Αναλώσιμα

- Να χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, σχεδιασμένα ειδικά για το δικό σας μοντέλο της συσκευής.

- Μπορείτε να αγοράσετε αυτού του είδους τα αναλώσιμα σε εξειδικευμένα καταστήματα.



#### Δυσλειτουργίες και επισκευή

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.
- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

#### Χαρακτηριστικά:

**VD2000M**

- Ονομαστική ισχύς: 2000 W
- Ονομαστική τάση: 230 V
- Ονομαστική συχνότητα: 50 Hz
- Η ροή του αέρα: 300/500 l/min
- Θερμοκρασία στην έξοδο του ακροφυσίου: 400/600 °C
- Βάρος: 0,7 Kg

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μίγματα αναισθητικών ουσιών, εύφλεκτων με τον αέρα, οξυγόνο ή οξειδίου του αζώτου.

Σημείωση: Αυτά τα χαρακτηριστικά μπορούν να υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση, ανάλογα με τις βελτιώσεις που γίνονται στο προϊόν.

**Για προϊόντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:**

#### Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος:

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσης τους. Εάν επιθυμείτε να τα πετάξετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους για κάθε είδος υλικού δημόσιους κάδους.
- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.
- Η συσκευή αυτή περιέχει, ή ίσως περιέχει λάδι. Πρέπει να γίνονται σεβαστοί οι κανονισμοί σχετικά με την απόρριψη αυτού του είδους ρυπαίνουσας ουσίας.



- Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).



- Το σύμβολο σημαίνει ότι ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες πριν να συνεχίσει.



Διπλή μόνωση

## CE Declaration of conformity

Με το παρόν δηλώνουμε, με δική μας ευθύνη, ότι τα προϊόντα **CASALS** όπως περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο VD2000M/ και / συμφωνούν με τους ακόλουθους κανονισμούς ή έγγραφα κριτηρίων: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 και EN 61000-3-3 σύμφωνα με τις οδηγίες της 3/3/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC και 2011/65/EU.


Alberto Tomas  
Διευθυντής Πωλήσεων

Oliana, 04/02/2015

**Пистолет горячего воздуха  
VD2000M**

Уважаемый покупатель:

Благодарим Вас за доверие, оказанное Casals. Постоянное стремление к инновациям и успешное прохождение самых строгих контролей качества позволяют Casals производить электрические приборы, которые могут быть использованы для самых сложных работ.

 Перед тем как пользоваться прибором, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

**Рекомендации и меры  
безопасности**

- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными психофизическими и сенсорными возможностями, а также лицами, не обладающими навыками работы с прибором, если они находятся под наблюдением или получили соответствующие инструкции о безопасной работе с прибором и осознают имеющийся риск.

- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Разрешается осуществлять чистку прибора и другие действия

с ним детям, если они старше 8 лет и находятся под наблюдением взрослых.

- Неправильное использование прибора может привести к возникновению пожара.

- Соблюдайте осторожность при работе с прибором в местах, содержащих горючие материалы.

- Не применять в одном и том же месте в течение длительного времени.

- Не использовать прибор в потенциально взрывоопасных средах.

- Имейте в виду, что тепло может достигать горючих материалов, даже если они не находятся в поле зрения.

- По окончании эксплуатации прибора установите его на свое основание и дайте ему остыть перед тем, как убрать прибор на хранение.

- Никогда не оставляйте подключенный к сети прибор без присмотра.

## - Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизированный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе, который используется в Вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.
- Не закручивайте шнур электропитания вокруг прибора.
- Не допускайте излома и перегиба шнура электропитания.
- Не допускайте, чтобы шнур электропитания свисал со стола или же соприкасался с горячими поверхностями прибора.
- Перед включением всегда проверяйте состояние шнура электропитания. Повреждение шнура может привести к несчастному случаю.
- Рекомендуем в качестве дополнительной токовой защиты электрической установки, питающей прибор, иметь также дифференциальный механизм с максимальной чувствительностью 30мА. При выборе механизма заручитесь советом квалифицированного специалиста по электроустановкам.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.
- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Если Вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите прибор от сети электропитания во избежание удара электрическим током.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.
- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Неаккуратное, плохо освещенное рабочее место чаще становится причиной несчастных случаев.

- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении.
- Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещений, если в том же помещении, где установлен прибор может быть использован одновременно другие газовые приборы или другое топливо.
- Не используйте спреи, а машина работает.
- Во время работы прибора держите его подальше от детей и от прочих посторонних лиц.
- Не подключайте к прибору программатор, таймер и другие устройства, включающие его автоматически.
- Не используйте и не храните прибор на улице.
- Не разрешается использовать прибор в условиях повышенной влажности или на улице (вне дома) во время дождя. Попадание воды внутрь прибора опасно, т.к. может привести к удару электрическим током.
- ВАЖНО: Храните прибор в сухом месте.
- Не включайте прибор мокрыми руками, а также, если Вы стоите на полу босиком.
- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.
- Людям, нечувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагревающаяся поверхность).
- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.

### **Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:**

- Перед подключением убедитесь в том, что шнур электропитания полностью расправлен.
- Не используйте прибор, если его аксессуары или расходные материалы не присоединены должным образом.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Используйте ручки для транспортировки и перемещения прибора.
- Используя прибор в ванной комнате или в помещениях подобного типа, всегда отключайте его из сети, когда он не используется, даже если он не будет использоваться в течение короткого промежутка времени. Необходимость этой меры безопасности обусловлена близостью нахождения воды, которая представляет определенную опасность, даже в тех случаях, когда аппарат отключен от сети.
- Выключите прибор, прежде чем приступить к замене какой-либо детали.
- Отключите фритюрницу из розетки. Дождитесь, пока она полностью остынет перед тем, как приступить к чистке.

- Данный прибор предназначен для домашнего использования.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, необходимо дать ему остыть.
- Используйте прибор, его аксессуары и рабочие детали согласно данным инструкциям, учитывая условия и тип работы. Применение шлифовальной машины для других целей может быть опасно.
- При работе с прибором всегда используйте защитные перчатки.
- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Не используйте прибор на частях тела людей или животных.
- Не используйте прибор для стрижки домашних животных.
- Не используйте прибор для сушки тканей.

#### Сервис

**Поручайте ремонт вашего электроинструмента только квалифицированному персоналу и используйте только оригинальные запасные части.** *Этим обеспечивается безопасность электроинструмента*

-Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.

#### Описание (fig. А, В, С)

- 1 Сопло
- 2 Хомут тепловой защиты
- 3 Опорная поверхность
- 4 Кнопка включения / выключения
- 5 Стеклозащитное сопло
- 6- Отражающее сопло
- 7- Скребокное сопло
- 8- Редуцирующее сопло



#### Инструкция по эксплуатации

##### Перед первым использованием:

- Отключите прибор из сети электропитания.
- Убедитесь в том, что Вы полностью распаковали прибор.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.

#### Эксплуатация:

- Полностью размотайте шнур электропитания.
- Подключите прибор к электрической сети.
- В целях экономии энергии рекомендуется подключать электроинструмент только перед его непосредственным использованием.

#### Подключение устройства:

-Установите переключатель выключения/включения (4) в положение I или II.

#### Отключение прибора:

- Установите переключатель выключения/включения (4) в положение 0.

#### Регулировка скорости и температуры воздушного потока:

С помощью переключателя вкл/выкл вы можете задавать различные комбинации температуры и скорости воздушного потока:

Регулировка	°C	л/мин
Положение I	400	300
Положение II	600	500

#### Удаление хомута тепловой защиты:

- При работе в труднодоступных местах с прибора можно снять хомут тепловой защиты (2).
- ВНИМАНИЕ: При работе без хомута тепловой защиты увеличивается риск получения ожогов.
- Отключите прибор из сети электропитания.
- Дайте пистолету горячего воздуха полностью охладиться охладиться.
- Поворачивайте хомут тепловой защиты (2) против часовой стрелки, чтобы удалить его и по часовой стрелке – для его повторной установки на приборе.

#### Положение прибора вне работы (рис. С):

- Оставьте прибор остывать, установив его на опорную поверхность (3).

#### Рекомендации по использованию

- Оптимальная температура должна определяться при помощи проверочного испытания.
- Расстояние между соплом и заготовкой зависит от обрабатываемого материала.

#### Удаление остатков краски / растворителя

- Размять краску с помощью пистолета горячего воздуха и равномерно удалить ее остатки, используя скребокное сопло.

- Не нагревайте слишком долго, чтобы не сжечь краску.

#### *Удаление краски с окон*

- Всегда используйте стеклозащитное сопло (5).  
- Размять краску с помощью пистолета горячего воздуха и равномерно удалить ее остатки, используя скребковое сопло и проволочную щетку.

#### *Формование пластиковых труб*

- Используйте отражающее сопло.  
- Во избежание скручивания трубы заполнить ее песком и запечатать с обеих сторон.  
- Нагрейте трубу равномерно, двигая ее в обе стороны.  
- Вставьте конус

#### *Окраска деревянной поверхности*

- Используйте коническое сопло.  
- Не поднесите сопло слишком близко к деревянной поверхности, поскольку это может привести к неравномерному окрашиванию.  
- В дальнейшем отшлифуйте все обожженные волокна с помощью тонкой наждачной бумаги.

#### *Редуцирующее сопло*

- Используйте коническое сопло.  
- Выберите подходящий термоусадочный рукав.  
- Равномерно нагревайте термоусадочный рукав.

#### *Отогревание замёрзших водопроводов*

- Не пытайтесь разморозить трубы из полистилена высокой плотности (ПВП).  
- Используйте отражающее сопло.  
- Нагревайте замороженные участки изнутри, двигаясь от конца к центру трубы.

#### **После каждого использования:**

- Установите переключатель выключения/включения (4) в положение 0.  
- Отключите прибор из сети электропитания.

#### **Термопредохранитель:**

- Прибор оснащен специальным термопредохранителем для защиты от перегрева.



#### **Чистка и уход**

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.  
- Для очистки электрического блока и сетевого

разъема прибора протрите их влажной тряпочкой и тщательно просушите. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ИХ В ВОДУ ИЛИ В КАКУЮ-ЛИБО ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.

- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством мощного средства и затем тщательно просушите.

- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.

- Не допускайте попадания воды или других жидкостей в вентиляционные отверстия прибора, поскольку это может привести к повреждению его внутренних рабочих частей.

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

- Настоятельно рекомендуем мыть блендер после каждого использования. Если прибор будет храниться в грязном виде, он начнет не только терять внешний вид – это может также негативно отразиться на его работе и даже привести к несчастному случаю.

- ВАЖНО: Очистка прибора должна осуществляться согласно данным инструкциям, так как в противном случае существует повышенный риск возникновения пожара.

#### **Аксессуары**

- Используйте только подлинные аксессуары, специально разработанные для данной модели прибора.

- Вы можете приобрести расходные материалы этого типа в специализированных магазинах.



#### **Неисправности и способы их устранения**

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.

- В случае повреждения электрошнура, не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

#### **Технические характеристики:**

	<b>VD2000M</b>
- Номинальная мощность Вт:	2000 W
- Номинальное напряжение	230 V
- Номинальная частота:	50 Hz
- Воздушный поток:	300/500 l/min
- Температура на выходе из сопла:	400/600 °C
- Вес:	0,7 Kg

- Не используйте прибор рядом с анестетическими смесями, воспламеняющимися при воздействии воздуха, кислорода или оксида азота.

Примечание: В связи с постоянным усовершенствованием прибора эти характеристики могут подвергаться изменениям без всякого предварительного уведомления.

**Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы:**

**Защита окружающей среды и вторичная переработка продукта**

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если Вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами, предназначенными для каждого типа материала.

- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат веществ, представляющих опасность для окружающей среды.

- Прибор содержит или может содержать масло. Помните, что необходимо соблюдать существующие нормативы по удалению данного типа загрязняющих веществ.



Двойная изоляция

**CE** Declaration of conformity

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструмент марки **CASALS VD2000M** который описывается в этой инструкции, соответствует требованиям следующих нормативных документов: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 и EN 61000-3-3, в соответствии со стандартами 2006/95/EC, 2004/108/EC и 2011/65/EU.

Alberto Tomas  
Коммерческий директор

Oliana, 04/02/2015



- Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора следует передать его в пункт приема отслуживших электрических и электронных приборов (RAEE) или в руки представителя соответствующей организации.



Данный символ означает, что пользователь должен внимательно прочитать инструкцию, прежде чем приступить к действиям с прибором

## متفجرة

يجب الحذر من وصول الحرارة إلى مناطق وجود الوقود حتى

لو كان مخفياً

ترك الجهاز على قاعدة بعد

الاستعمال وتركه يبرد قبل

حفظه

عدم ترك الجهاز دون مراقبة

عند تشغيله

- في حال وجود ضرر في الوصل

الكهربائي يجب تغييره. قم

بحمل الجهاز إلى قسم الخدمات

التقنية المختص. لا تحاول

تفكيك أو تصليح الجهاز لأن

ذلك يمكن أن يتسبب في وجود

خطر.

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لابد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع

شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل

- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار

الكهربائياً يمكن استعمال مكيف للقباس. لا يمكن أبداً تعويض القابس

- لا تضغط على كابل التيار الكهربائي. لا يستعمل أبداً الكابل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.

- تجنب لف الكابل حول الجهاز.

- لا تترك الكابل الكهربائي منحصرأ أو ملتويأ.

- لا يجب أن يلمس الكابل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز.

- تأكد من حالة الكابل الكهربائي. الكابل المضرور أو

مشتبكاً يزيد في خطر وقوع اصطدام كهربائي.

- يُنصح لتوفير الحماية الإضافية في التركيبات الكهربائية التي توفر الطاقة الكهربائية للجهاز أن تحتوي على

جهاز للتيار المتناوب بحساسية تصل إلى ٣٠ ميغاواط.

استشر عامل تركيب مختص حول هذه النقطة.

- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس

مضروراً

- إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز، أفضل

الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع

حادث كهربائي.

- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور

علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسربات.

- الحفاظ على منطقة العمل نظيفة. المناطق الغير مُرتبة

و المظلمة هي معرضة عادة لوقوع الحوادث.

- استعمال الجهاز في مناطق جيدة التهوية.

- يجب توفير تهوية الغرفة كافية، إذا كان في نفس الغرفة حيث تمت

ثبيت الجهاز يمكن استخدامها لأجهزة التي تعمل بالغاز آخر فيوق

تواحد أو وقود أخرى

- - عدم تحريك أو نقل الجهاز أثناء عمله.

- استعمال الجهاز بعيداً عن الأطفال و الفضوليين.

- عدم استعمال الجهاز مع مبرمج أو جهاز توقيت أو

أي نوع آخر من الأجهزة التي قد تساعد على تشغيله

بشكل أوتوماتيكي.

- عدم استعمال أو حفظ الجهاز في ظروف جوية سيئة.



مسدس هواء حار  
VD٢٠٠٠M

عملينا العزيز

نشكر ثقتكم بكاسال بروفيشونالس. فضلاً للجهود والتجديد الدائم وتعدي جميع شروط الجودة الصارمة تقوم كاسالس بروفيشونال بتطوير أدوات كهربائية قوية للأعمال القاسية.



لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقاً. عدم الإلتزام الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث. عدم الإلتزام الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.

## نصائح وتحذيرات الأمان

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل المعاقين حسيّاً أو عقلياً أو جسدياً أو من قبل أشخاص قليلي الخبرة في استعماله عندما يتم هذا تحت المراقبة او بعد الحصول على تعليمات حول الاستعمال الجهاز بشكل آمن ومعرفة الأخطار المتعلقة به.

- هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.

- يجب منع الأطفال من القيام بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز إن قل عمرهم عن ٨ أعوام، ويجب إن قاموا بذلك يجب أن يشرف عليهم شخص بالغ السن.

يمكن أن يسبب عدم استعمال الجهاز بشكل صحيح اندلاع الحريق.

يجب توخي الحذر عند استعمال الجهاز في مناطق فيها مواد حارقة  
عدم الاستعمال في نفس المكان لفترة طويلة المدى  
عدم استعمال الجهاز في مناطق

الاستعمال:

سوف تعتمد المسافة بين الفوهة وقطعة العمل من المواد المراد العمل معها.

- خلص الكابل قبل استعماله.

- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

بغرض توفير الطاقة يجب وصل الأداة الكهربائية فقط أثناء الاستعمال.

إزالة بقايا الطلاء أو المواد المذيبة

تلمين الدهان باستخدام مسدس الهواء الساخن وإزالتها

بشكل تدريجي ومتجانس مع أداة الحك

عدم التسخين الزائد إذ يمكن أن يحترق الدهان.

:التبديلوحدة

تثبيت زر التشغيل والإطفاء (٤) في وضعية 1 أو a.

إزالة الدهان عن النوافذ

استعمال فوهة حماية الزجاج بشكل دائم (٥)

تلمين الدهان باستخدام مسدس الهواء الحار وإزالته بشكل

متجانس مع أداة الحك و فرشاة معدنية.

إطفاء الجهاز:

تثبيت زر التشغيل والإطفاء (٤) في وضعية ٠.

ضبط تيار الهواء والحرارة:

باستعمال زر التشغيل والإطفاء يمكن اختبار درجات حرارة مختلفة وقوة هواء مختلفة.

تشكيل الأنابيب البلاستيكية

استعمال الفوهة العاكسة

لتفادي لمس الانبوب يجب ملئه بالرمل وإغلاق كلا

الجانبين

تسخين الأنبوب من كلا الجانبين.

إدخال القمع

درجة مئوية لتر في الدقيقة / الضبط

٤٠٠ ٣٠٠وضعية 1

٦٠٠ ٥٠٠وضعية 11

تلوين الخشب

استعمال فوهة القمع.

عدم تقريب الفوهة من الخشب إذ يمكن أن تتلون بشكل

غير متجانس

بعدها يجب حف جميع الألياف المحروقة باستعمال ورق

زجاج رفيع.

إزالة الحماية الحرارية:

يمكن إزالة عقد الحماية الحرارية (٢) في حال العمل في

مناطق صعوبة الدخول.

انتباه: عند العمل دون عقد الحماية الحرارية يرتفع خطر

التعرض لحروق.

ترك مسدس الهواء الحار يبرد.

إدارة عقد الحماية الحرارية (٢) بعكس اتجاه عقارب

الساعة وباتجاه عقارب الساعة في حال الرغبة بتكيبه

من جديد.

اختيار غلاف الشفط الحراري المناسبة.

تسخين غلاف الشفط الحراري بشكل متجانس.

C: ترك الأداة تبرد (صورة)

ترك الأداة على سطح ساند (٣) كي يبرد.

نصائح الاستعمال

إزالة التجميد عن الأنابيب المائية

PVC لا تحاول إزالة التجميد عن أنابيب

استعمال فوهة الانعكاس

يجب تحديد الحرارة المناسبة عن طريق تجربة اختبار.

- ينصح باستعمال قفازات أمان بشكل دائم أثناء الاستعمال
- استعمال الجهاز تحت المراقبة دائماً.
- عدم استعمال الجهاز فوق سطح جسم الإنسان أو الحيوان.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف شعر الحيوانات المنزلية.
- عدم استعمال الجهاز لتجفيف أي نوع من القطع النسيجية.

#### خدمات

- يجب تصليح الأداة من قبل شخص مختص فقط وباستعمال قطع التبديل الأصلية.نها الطريقة الوحيدة للحفاظ السلامة عند استعمال الأداة.
- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغي الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية.

#### المواصفات (الرسم رقم (A, B, C)

- ١ فوهة
- ٢ عقد الحماية الحرارية
- ٣ سطح الدعم
- ٤ مفتاح التشغيل / الإيقاف
- ٥ فتحة الحماية الزجاجي
- ٦ فتحة الانعكاس
- ٧ فتحة الحك
- ٨ فتحة التقليل



#### طريقة الاستخدام

##### ملاحظات قبل الاستعمال:

- افصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- تأكد من سحب كل مواد اللف من الجهاز.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لابد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل

- لا تعرض الجهاز للمطر أو لحالات الرطوبة.الماء التي تسرب إلى داخل الجهاز يمكن أن تتسبب في حادث كهربائي
- تحذير: احفظ الجهاز جافا.
- لا يمكن استعمال الجهاز قرب حوض الحمام أو مسبح.
- لا تضغط على كابل التيار الكهربائي.لا يستعمل أبدا الكابيل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.

- عدم استعمال الجهاز في حال الأشخاص الغير متحسسين للحرارة ( لاحتواء الجهاز على سطحيات مدفئة).
- عدم لمس الأجزاء الساخنة في الجهاز إذ يمكن أن تتعرض لحروق خطيرة.

#### الاستعمال والاعتناء:

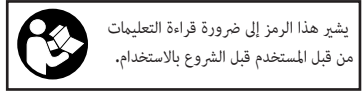
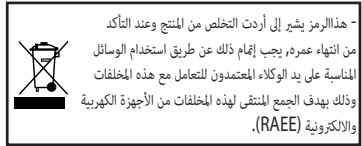
- تخلص كابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.
- لا تستعمل الجهاز قبل تركيب جميع أجزائه بشكل جيد.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل / التوقيف عاطلا.
- استعمال المقابض للإمساك أو لنقل الجهاز.
- إذا كنت تستعمل الجهاز في الحمام، أفضله عن التيار الكهربائي إذا لم يكن في حالة استعمال لأن قرب الماء يمثل خطراً.
- فصل الجهاز من الشبكة الكهربائية قبل تغيير أي من قطعها.
- لابد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
- لا تحفظ الجهاز مادام سخنا.
- استعمال هذا الجهاز وملحقاته وأدواته بإتباع هذه التعليمات، آخذين بعين الاعتبار شروط العمل والعمل المراد القيام به، يمكن أن يسبب استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المخصصة له حالات خطيرة.

*Amo*

أبيروت توماس  
المدير التجاري

Oliana, 04/02/2015

في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها، وإذا أردتم التخلص من هذه المواد يمكنكم استخدام الحاويات العامة الموجودة في الطرقات المخصصة لكل نوع من هذه المواد. - إن هذا المنتج خال تماماً من تكاليف للمواد التي يمكن اعتبارها مضرّة بالمحيط. - يحتوي هذا الجهاز أو يمكن أن يحتوي على الزيت. تذكر وجوب احترام نظم التخلص من هذا النوع من المواد الملوثة.



CE

Declaration of conformity

نصرح تحت مسؤوليتنا الكاملة والاستثنائية أو المنتجات من ماركة كاسالس الموضوعه في هذا الدليل رقم  $VD200M$  هي منتجات موافقة للنظم وما هو وارد في المستندات المنظمة التالية: EN 60335-1, EN 60335-2, EN 60335-3, EN 60335-4, EN 60335-5, EN 60335-6, EN 60335-7, EN 60335-8, EN 60335-9, EN 60335-10, EN 60335-11, EN 60335-12, EN 60335-13, EN 60335-14, EN 60335-15, EN 60335-16, EN 60335-17, EN 60335-18, EN 60335-19, EN 60335-20, EN 60335-21, EN 60335-22, EN 60335-23, EN 60335-24, EN 60335-25, EN 60335-26, EN 60335-27, EN 60335-28, EN 60335-29, EN 60335-30, EN 60335-31, EN 60335-32, EN 60335-33, EN 60335-34, EN 60335-35, EN 60335-36, EN 60335-37, EN 60335-38, EN 60335-39, EN 60335-40, EN 60335-41, EN 60335-42, EN 60335-43, EN 60335-44, EN 60335-45, EN 60335-46, EN 60335-47, EN 60335-48, EN 60335-49, EN 60335-50, EN 60335-51, EN 60335-52, EN 60335-53, EN 60335-54, EN 60335-55, EN 60335-56, EN 60335-57, EN 60335-58, EN 60335-59, EN 60335-60, EN 60335-61, EN 60335-62, EN 60335-63, EN 60335-64, EN 60335-65, EN 60335-66, EN 60335-67, EN 60335-68, EN 60335-69, EN 60335-70, EN 60335-71, EN 60335-72, EN 60335-73, EN 60335-74, EN 60335-75, EN 60335-76, EN 60335-77, EN 60335-78, EN 60335-79, EN 60335-80, EN 60335-81, EN 60335-82, EN 60335-83, EN 60335-84, EN 60335-85, EN 60335-86, EN 60335-87, EN 60335-88, EN 60335-89, EN 60335-90, EN 60335-91, EN 60335-92, EN 60335-93, EN 60335-94, EN 60335-95, EN 60335-96, EN 60335-97, EN 60335-98, EN 60335-99, EN 60335-100.

تسخين المنطقة المجمدة من الداخل من طرفها حتى المركز.

عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

تثبيت زر التشغيل والإطفاء (٤) في وضعية ٠.

-افصل الجهاز من التيار الكهربائي.



الإعطاب وكيفية الإصلاح

- في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية. لا تحاول تفكيك أو تصليح الجهاز لأن ذلك يمكن أن يتسبب في وجود خطر.

- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه باتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

التنظيف

- افصل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.

- تنظيف مجموعة القطع الكهربائية وجزء الوصل بالتيار بقطعة قماش رطبة وتجفيفها بعد ذلك. عدم تغطيتها في الماء أو في أي سائل آخر.

- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف السائل وتجفيفه بعد ذلك.

- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي منتج يحتوي على العنصر **ph** الحمضي أو القاعدي مثل محلول الكلور أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.

- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.

- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.

- إن لم يتم المحافظة على نظافة الجهاز يمكن لفعاليته أن تسوء و أن يؤثر بشكل سلبي على مدة صلاحية الجهاز مما قد يؤدي إلى تشكيل الخطر على المستعمل.

- تحذير: يمكن التعرض لخطر الحريق في حال عدم القيام بتنظيف الجهاز باتباع هذه التعليمات.

الأجزاء القابلة للتلف

- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه باتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.  
- يمكنك الحصول على هذا النوع من القطع القابلة للاستهلاك في المحلات المتخصصة.

الخصائص:

W ٢٠٠٠ - القدرة المقننة:  
V ٢٣٠ - القوة الفلطية الشكلية:  
Hz ٥٠ - التردد الشكلي:  
l/min ٥٠٠/٣٠٠ - تدفق الهواء  
حرارة °C ٦٠٠/٤٠٠  
Kg v - الخروج من الفوهة:- الوزن:

- عدم استعمال الجهاز بالقرب من خليط المواد المخدرة القابلة للاحتراق مع الهواء أو الأوكسجين أو النتروجين.

ملاحظة: يمكن لهذه المواصفات أن تتعرض للتغيير دون إنذار سابق وذلك كجزء من عملية تحسين المنتج.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي و/أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك الأصلي:

البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تندمج



CASALS POWERTOOLS S.L. · Av. Barcelona s/n · 25790 Oliana SPAIN (EU)  
[www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)